

# 97150

Mardi  
Tuesday  
5  
Septembre  
September  
2023

#731

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr  
redaction@le97150.fr

le97150.fr

le97150

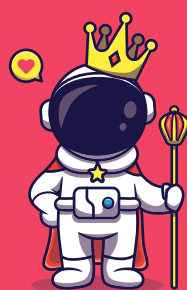


Du 1<sup>er</sup> au 21 Septembre  
**PIZZAS** uniquement

TOUS LES SOIRS  
DU MERCREDI AU DIMANCHE  
DE 17H30 À 21H30

Sur place et à emporter

Porto Cupecoy Plaza - Dutch Side  
☎ 0690 27 34 12 ☎ +1 721 527 1009



WHO'S NEXT KING ?

**5.000€ A GAGNER\* !!!**

TOUS LES MOIS \*Jeu avec obligation d'achat

Play to  
**WIN!**

www.playtowinsxm.com

## RENTRÉE SCOLAIRE

# MOUVEMENTS DE CHEFS D'ÉTABLISSEMENTS, NOUVELLES UNITÉS D'ENSEIGNEMENT ET PROJETS



page 02

**1<sup>er</sup> formation d'hôtesses  
de l'air sur le territoire**

page 04

**Otis Paines, heureux  
gagnant du Play to Win**

page 08

**Grand Prix Cycliste  
de Saint-Martin**

page 09

Multi  
**CHANGE**  
Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 17H00	HOPE ESTATE 8H00 - 17H00
-----------------------------	-----------------------------

**Western Union**

RUE KENNEDY 8H00 - 16H30	HOPE ESTATE 8H00 - 16H30
-----------------------------	-----------------------------

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**  
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC  
PEST  
CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★



**LAPEYRE**

DU 1<sup>ER</sup> AU 30 SEPTEMBRE

jusqu'à

**-20%**

**SUR L'UNIVERS CUISINE\***

0590 77 35 01

\*Offres réservées aux magasins Lapeyre de Saint-Martin. Voir conditions en magasin.

# Rentrée scolaire : changements, nouveautés et effectifs stables

Débuté hier, l'accueil des élèves dans les 19 établissements scolaires publics du territoire va se poursuivre jusqu'à mercredi selon les niveaux. Le Préfet Vincent Berton et le vice-recteur Harry Christophe avaient choisi de se rendre à l'école élémentaire Hervé Williams de Marigot pour ce premier jour de rentrée.



Laurent Chabassier (au centre), le nouveau proviseur du Lycée Robert Weinum et l'équipe encadrante.

L'occasion pour le vice-recteur de confirmer la stabilité des chiffres par rapport à l'année dernière. Le lycée Robert Weinum attend entre 800 et 900 élèves, un effectif important qui reflète l'augmentation dans le secondaire, mais qui est contrebalancé par une baisse du nombre d'élèves dans le premier degré (environ 3900 élèves). Du côté des professeurs, comme lors de chaque rentrée, des ajustements seront encore opérés dans les quinze jours à venir pour pourvoir tous les postes, sachant qu'en cette

rentrée comme l'a indiqué Harry Christophe, il n'y a pas de gros manquements.

Le Préfet a lui insisté sur la thématique de cette année scolaire : le sport en prévision des jeux olympiques et para-olympiques. Chaque établissement scolaire devra préparer l'événement à sa manière. Des sportifs de haut niveau seront sollicités parmi la liste des 150 athlètes nationaux, parrains des JO et à disposition de l'Éducation Nationale.

## CHANGEMENTS DE DIRECTION

C'est cependant un peu le jeu des chaises musicales à la tête des établissements. Au lycée Robert Weinum, le principal muté à la Réunion est remplacé par Laurent Chabassier, tout droit venu de Nouvelle Aquitaine mais fort d'une expérience à Mayotte. Autre remplacement, plus délicat et ne faisant pas l'unanimité auprès du personnel de l'école Eliane Clarke, celui de Monsieur Peurot disparu tragiquement, par Madame Magnier jusqu'alors directrice de l'école Siméone Trott. C'est donc une nouvelle directrice, Sonia Rachel, qui opérera à Siméone Trott. A Elie Gibbs, l'ancienne directrice partie deux ans en Guadeloupe, fait son retour et à l'école primaire Marie-Amélie Leydée la directrice partie en retraite sera remplacée par un directeur qui vient du Vietnam ...

## NOUVEAUTÉS ÉDUCATIVES

La visite du vice-recteur et du Préfet était l'occasion de faire un focus sur les nouveaux projets

portés par l'Éducation Nationale, dont le CNR (Conseil national de la Refondation) sur la thématique « notre école, faisons-la ensemble ». Des financements spécifiques, qui peuvent se compter en milliers d'euros, sont en effet prévus par l'État pour soutenir des actions dans chaque établissement. A l'école Hervé Williams, ce projet se concrétise autour d'un jardin créole. Lancé il y a trois ans en partenariat avec l'association ACS Zepin, qui a fourni plus de 250 graines et plantes, il permet à une centaine d'élèves volontaires de suivre l'évolution de leurs plantations avec la joie de déguster la production. Au-delà de ce plaisir, ce jardin connecté piloté par Xavier Mirre-Minory, permet de connaître les caractéristiques de chaque plante en trois langues, grâce à un code-barre pour chacune.

Autre nouveauté, l'école Hervé Williams, qui dispose depuis l'année dernière d'une classe Ulys, accueille désormais une unité d'enseignement autisme créée en lien avec l'ARS. Une seconde unité de ce genre voit également le jour à l'école maternelle Eliane Clarke à Quartier d'Orléans.

A.B



Présentation du jardin créole connecté à l'école Hervé Williams par X. Mirre-Minory au Préfet et au vice-recteur.

## Fournitures scolaires : un gros budget pour les parents

Cette année, l'inflation a entraîné une augmentation du coût de la scolarité de 11,3%\*. Les prix des fournitures scolaires se sont donc envolés : plus de 22% dans le primaire et de 3 à 4% dans le secondaire.

Un nombre de parents ont dû cette année s'organiser pour ne pas faire exploser leur budget en s'orientant notamment sur les premiers prix pour les fournitures et sur les achats d'occasions pour les manuels.

Sur le territoire la hausse est sensiblement la même qu'en métropole. Selon les points de vente, il faut compter pour le primaire entre 50 € et 70 € uniquement pour les fournitures, hors manuels scolaires (180 € avec les livres en CE2). Au collège la note grimpe à 100 € / 130 €, montant auquel il convient d'ajouter la calculatrice (78 € chez Bureau Vallée pour la moins chère). En classe de seconde au lycée, les fournitures représentent un budget de 150 € environ, soit un note de 250 € minimum avec les livres.



Mais la rentrée c'est aussi la cantine à payer ou le bus. Pour les transports scolaires il en coûtera pour une famille de deux enfants, 140€ par an et par enfant. Une famille de trois enfants ou plus, bénéficie d'un tarif réduit à 75 € à partir du troisième enfant. Restera ensuite à régler les activités extra scolaires, culturelles ou sportives !

A.B

\* Chiffre national – source confédération syndicale des familles

GRAND CASE  
Captain Frenchy  
APEROL SPRITZ  
GRAND CASE  
DIMANCHE 10 SEPTEMBRE  
BEACH party  
À PARTIR DE 16H AVEC  
MC SPEYENOL • DJ EYEDOL • DJ MAESTRO • DJ BIG BOSS • DJ ALEX • DJ PRINCE • DJ SHAWTY  
I PLAGE I LUNCH I DINNER I ET PLUS...  
OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H | BD DE GRAND CASE | RÉSERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61

# CEES : une période d'intégration nécessaire pour une cohésion de groupe

Alors que l'ensemble des élèves ont fait leur rentrée hier, les 43 élèves-athlètes faisant désormais partie du Centre d'Excellence et d'Éducation par le Sport (CEES), avaient déjà retrouvé le chemin de l'école depuis le 21 août. Dix jours considérés telle une période d'intégration individuelle pour chacun d'entre eux, mais qui a aussi permis de construire la cohésion de groupe au sein du dispositif.

« Pour ces 43 élèves-athlètes, cette période de 10 jours précédant la rentrée officielle, a été une période d'intégration au Centre d'Excellence et d'Éducation par le Sport (CEES). Une période qui a été nécessaire pour tous : intégration des élèves sortant d'école élémentaire et entrant en 6e ; intégration pour les élèves déjà collégiens mais venant d'un autre établissement scolaire que le collège Soualiga à la Savane ; intégration des élèves déjà scolarisés au collège Soualiga mais dans ce nouveau dispositif qu'offre le CEES, avec un recadrage pour certains », commentait Charles-Henri Palvaïr, directeur de la structure. Et de poursuivre : « n'oublions pas que ce sont des « élèves-athlètes », et avant « athlète » il y a « élève ». Notre mission est d'amener ces élèves vers l'excellence, tant au niveau sportif que dans leur éducation. Soyons réalistes, il faut escompter 8 à 10 ans de travail pour atteindre le sport de haut niveau et/ou la professionnalisation. Seuls certains d'entre eux y parviendront, pour les autres, notre objectif est de les mener aussi vers l'excellence dans leur parcours scolaire et en tant que citoyen. C'est pourquoi nous apportons une attention toute particulière aux résultats scolaires. Les élèves-athlètes ont suivi

chaque matinée de ces 10 jours des cours de français, de mathématiques et d'anglais et après évaluation, nous avons pu déceler que certains allaient devoir suivre des accompagnements spécifiques. C'est ce que nous allons maintenant mettre en œuvre », précisait le directeur du CEES.

## AUTO-ÉVALUATION DE L'ÉVOLUTION

« Ces élèves ont tous un rêve. Nous leur avons demandé individuellement de transcrire ce rêve sur un document, au crayon de papier, afin qu'au fil du temps ce document évolue en même temps qu'eux et se calque à la réalité. Ce document, que j'espère qu'ils accrocheront sur un mur de leur chambre, leur permettra de savoir d'où ils viennent et vers où ils vont », a poursuivi le directeur, insistant sur l'ancrage personnel de chacun des élèves-athlètes. A ce titre également, chaque journée a débuté et s'est achevée sur l'hymne de Saint-Martin.

## UN SUIVI PERSONNALISÉ

Les élèves-athlètes ont chaque après-midi pu



suivre leurs entraînements sportifs respectifs, football, basketball et athlétisme et ont également été évalués par les directeurs techniques de ces disciplines. La période a également été consacrée à des rendez-vous médicaux et à des prises de conscience sur l'importance d'observer une bonne hygiène de vie, alimentaire et dans la gestion du sommeil et de la récupération, ainsi qu'un équilibre dans la vie de tous les jours, en y intégrant des loisirs.

Mercredi 30 août a eu lieu, en présence des parents des élèves, incontournable dans le proces-

sus qui mène vers la réussite, une restitution de ces 10 jours d'intégration. Charles-Henri Palvaïr nous indiquait également avoir été très agréablement surpris par la très bonne cohésion qui s'est installée dans le groupe, entre les plus âgés et les plus jeunes, mais aussi entre les différentes disciplines.

Par niveaux, de la 6e à la 3e, les élèves-athlètes ont rejoint hier, lundi 4 septembre, leurs camarades de classe pour faire leur rentrée scolaire officielle, et vivre aussi leur vie de collégiens.

V.D.

BIENVENUE CHEZ VOUS !

# FIBRE + FIXE

# +2

## Forfaits Mobile

pour seulement

# 79.90€\*

/mois

engagement 24 mois

0801 100 555

dauphintelecom.com

Retrouvez-nous

\*Offre limitée du 17 juillet 2023 au 30 septembre 2023 réservée aux PARTICULIERS, valable à Saint-Martin et Saint-Barthélemy sous condition d'un engagement de 24 mois. L'offre inclut 2 forfaits Mobile illimité local + 20 Go d'internet mobile dans chaque forfait d'une valeur de 2 x 29.90 € + un abonnement internet Fibre et la téléphonie fixe en illimité vers 102 destinations d'une valeur de 39.90 €. L'offre sans la réduction représente une valeur de 99.70 € et est proposée à 79.90 €, soit une réduction de 19.80€ par mois. Appels mobile illimités au départ de la zone d'origine soit Saint-Martin, Sint-Maarten et Saint-Barthélemy ainsi que vers les fixes et mobiles locaux (Saint-Martin et Saint-Barthélemy). La connexion internet nécessite la souscription au pack installation d'une valeur de 45 €. Location du routeur internet incluse. Offre soumise aux conditions d'éligibilité et de compatibilité technique. Prix indiqué toutes taxes incluses. Détail des abonnements mobile et internet de cette offre disponible sur le site internet dauphintelecom.com et en agence.

# Lancement de la première formation d'hôtesse de l'air

La toute première formation financée par le Pass Formation de la Collectivité a débuté hier, lundi 4 septembre. 15 jeunes femmes seront formées pendant un mois pour obtenir le Certificat de membre d'équipage de cabine européen, ou CCA (Cabin Crew Attestation).

« Je tiens à vous adresser mes plus sincères félicitations pour votre engagement extraordinaire ». Raphaël Sanchez, Président de la Mission Locale de Saint-Martin, s'est adressé avec enthousiasme aux 15 jeunes femmes ayant rejoint la formation CCA Européen (Personnels Navigants Commerciaux). Apprêtées tel que doivent l'être les hôtesse de l'air, elles débutaient hier leur formation d'un mois pour obtenir le Certificat de membre d'équipage de cabine européen, ou CCA (Cabin Crew Attestation). Dispensée par le CFACIOM de Martinique, cette formation, qui présente un coût de 4 603€ par personne, est financée en totalité par le Pass Formation de la Collectivité. Ce dispositif expérimental permet aux demandeurs d'emploi d'avoir accès à des formations individuelles allant jusqu'à 8 000€. La Collectivité va ainsi pouvoir financer 100 Pass Formation jusqu'au 31 décembre, dont les 15 premiers sont les CCA.

## DES COMPÉTENCES EN SÉCURITÉ, AVIATION ET NATATION

Pré-recrutées par la Mission Locale de Saint-Martin puis par le CFACIOM, les 15 jeunes femmes vont avoir la chance de se voir dispenser une formation inédite sur le territoire. « C'est la première fois que cette formation se fait entièrement à domicile », a expliqué Marie-Claude Valide, la présidente du CFACIOM, venue de Martinique pour l'occasion. « D'habitude les candidats de Saint-Martin doivent aller en Guadeloupe puis dans l'Hexagone pour la pratique ». Fin septembre, les étudiantes devront passer un examen comprenant des QCM sur la sécurité, la sûreté, la médecine et l'aviation, ainsi qu'une épreuve de natation en piscine. Elles devront également obtenir leur TOEIC (Test of English for International Communication), une épreuve qui « ne devrait pas poser de problèmes étant



Les étudiantes devraient obtenir leur diplôme dans un mois.

donné qu'elles sont toutes bilingues », a fait remarquer Marie-Claude Valide. Un instructeur viendra également leur apprendre à se présenter et à postuler. Car il ne s'agit pas seulement d'obtenir le diplôme, « il faut savoir le valoriser », a souligné la présidente du CFACIOM. Si, grâce à ce diplôme qui leur donne accès à un secteur en demande, les jeunes femmes pourront travailler dans n'importe quelle compagnie européenne, « il faudra quand même vous battre pour être prises », a insisté Marie-Claude Valide.

## UNE PROCHAINE FORMATION POUR LES BATEAUX DE CROISIÈRE

Le Préfet Vincent Berton a fait le déplacement pour féliciter lui aussi les étudiantes. « Vous incarnez une très belle image de Saint-Martin », a-t-il déclaré. « Je crois beaucoup aux talents des jeunes Saint-Martinois. Vous devez aller jusqu'au bout. » Cette formation est la première d'une série de formations financées par la Collectivité. La prochaine concernera ceux qui souhaitent travailler sur les bateaux de croisière. La Mission Locale invite les personnes de moins de 25 ans intéressées à la contacter. Les personnes de plus de 25 ans devront se rapprocher de Pôle Emploi.

A.M.

## Sip n'Chat Fridayz : rendez-vous l'année prochaine !

Organisés par l'Office de Tourisme, les Sip n'Chat Fridayz ont signé avec brio leur grand retour dans le calendrier local des festivités du 4 au 25 août dernier.



Oreille Pigot et James Emmanuel Paines, le duo gagnant de la compétition de belote, a remporté un week-end dans un hôtel.

Tous les vendredis d'août, dès la tombée de la nuit, le Front de Mer de Marigot s'est animé avec de nombreuses activités dans une ambiance chaleureuse, tout aussi appréciée des résidents que des touristes. Un concept initialement pensé pour les jeunes en vacances et les familles qui, au final, a rencontré un engouement général. L'espace réservé aux enfants fut particulièrement apprécié tout comme la compétition de belote remportée par Oreille Pigot et James Emmanuel Paines. L'Office de Tourisme tient à remercier ceux qui ont tenu un stand, groupes de musique, DJs, agents de sécurité, protection civile, restaurateurs et les différents services de la Collectivité qui se sont mobilisés pour les quatre éditions de l'opération. Rendez-vous l'année prochaine pour une nouvelle édition des Sip n'Chat Fridayz, avec encore plus de surprises !

Il Est Temps De Découvrir  
La Toute Nouvelle  
**HR-V**



**HONDA**

Your dreams go with you.

CONSEILLER COMMERCIAL - ERIC "RICO" TASSO: 0690 88 52 49

**MOTORWORLD**  
motorworldgroupsm.com

**HONDA**  
**5 ANS**  
GARANTIE

+1 (590) 590 52 88 01

+1 (721) 580-6224

223 Galisbay, Marigot 97150

**Allianz** 



Réalisation CONCEPT - Crédit photo : Getty Images

**AUTO - HABITATION - FAMILLE**

# Un seul pack qui assure votre famille et vos biens

Assurez votre habitation, votre auto et protégez votre famille avec Allianz pour bénéficier de nos garanties et profiter de remises jusqu'à 50% sur vos contrats pendant toute leur durée de souscription.

**Rendez-vous en agence Allianz ou sur [outre-mer.allianz.fr](https://www.outre-mer.allianz.fr)**

**JUSQU'À 50%**  
**DE RÉDUCTION\***



Document à caractère publicitaire

\* Sur les affaires nouvelles des quatre produits Auto, Multirisque Habitation, Garantie des Accidents de la Vie et Protection Juridique en cas de souscription simultanée des quatre produits. 10% de remise sur les produits Auto et Multirisque Habitation, 25% sur le produit Protection Juridique et 50% sur le produit Garantie des Accidents de la Vie. Voir conditions en Agence.

Allianz IARD Entreprise régie par le Code des assurances - Société anonyme au capital de 991.967.200 euros - Siège social : 1 cours Michelet - CS 30051 92076 Paris La Défense Cedex - 542 110 291 R.C.S. Nanterre  
Protexia France Entreprise régie par le Code des assurances - Société anonyme au capital de 1.895.248 euros - Siège social : 1 cours Michelet - CS 30051 92076 Paris La Défense Cedex - 382 276 624 R.C.S. Nanterre



## La petite Team Déco : de la récup, de la patience et beaucoup d'imagination !

Ceux qui ont fait un petit détour par l'aéroport de Grand Case au cours de l'été n'ont pu passer à côté du décor à l'ambiance marine qui a investi les lieux. Une initiative du personnel de l'aéroport qui met de la couleur dans la vie des passagers mais aussi dans celle de tous les employés.

Créée en novembre 2021 au sein du groupe Edeis, gestionnaire de l'aéroport de Grand Case, la Team Déco s'est fixée pour mission de mettre de la couleur et de donner vie à ce lieu de passage.

Sous l'impulsion de Géraldine, responsable sûreté et surtout passionnée de décoration, la poignée de bénévoles des débuts, s'est transformée en une team investie d'une quinzaine de personnes. Du chef d'escale, à la femme de ménage, en passant par les agents techniques, les vendeuses des boutiques, ou le personnel administratif tout le monde désormais se connaît et participe à la création.

L'objectif était aussi de créer une cohésion, et c'est plutôt réussi. Ainsi, lorsque l'aéroport se vide de ses passagers, les petites mains investissent les lieux et les ateliers se mettent en place.

### AU RYTHME DES THÉMATIQUES

Depuis la première initiative, une boîte à livres où chacun peut se servir pour patienter ou pour que le voyage paraisse moins long, les décors se sont depuis multipliés et au fil des mois, les thèmes se succèdent : été, octobre rose, Noël, Carnaval, Saint-Valentin, Pâques. Entre chaque, un temps de pause volontaire permet d'apprécier quand ils ne sont pas là l'impact des décors, très appréciés.

A tel point que les créations investissent aussi les bureaux, afin que tout le personnel puisse en profiter.

La démarche est d'autant plus vertueuse que tous les décors sont fabriqués à partir d'objets de récupération : les cartons sont ré-



cupérés chez les commerçants tout comme les caisses de vin ou les palettes ; les bouteilles plastiques utilisées sur place, se transforment une fois fondues en de jolies gouttes d'eau... etc. Le groupe Edeis accorde un petit budget pour l'achat de quelques petites décors complémentaires, papiers, colle, ou paillettes. L'idée a d'ailleurs tellement séduit le groupe que le siège d'Edeis a demandé à en savoir un peu plus afin de reproduire l'initiative dans les autres aéroports.

Le décor actuel, inspiré du monde marin, est à admirer jusqu'à la fin de la semaine avant que le bleu ne cède la place au rose pour la sensibilisation au cancer du sein avec Octobre Rose. Mais cela est déjà une autre histoire à laquelle chacun pourra contribuer ...

## Un homme heureux et chanceux !

Pour Otis Paines la rentrée s'annonce plutôt bien puisqu'il est l'heureux gagnant de la troisième édition du Play to Win.



Une bonne nouvelle qui tombe à pic au lendemain de son anniversaire. Il suffit parfois de croire en sa chance. Ce fut le cas d'Otis qui a joué trois fois au cours de l'été en faisant tout simplement ses courses de produits bio, comme à son habitude, chez 5e avenue à Hope Estate. Il a remporté les 5000 € mis en jeu ; une coquette somme qu'il va pouvoir dépenser avant la fin du mois chez les commerçants partenaires de l'opération.

Le jeu continue et l'édition de septembre est lancée ! Le prochain tirage au sort aura lieu le 2 octobre à midi. Bonne chance à tous!

Du 1<sup>er</sup> septembre au 15 septembre

PROMOTIONS SPÉCIALES

RENTRÉE

A PARTIR DE  
19.900€\*



HAVAL H6  
3<sup>ème</sup> GÉNÉRATION

HAVAL BY GWM

JOLION

QUANTITÉ LIMITÉE  
\*Voir condition de l'offre en magasin. Photos non contractuelles

Route des concessions à Cole bay  
Welfare road #26 Cole Bay, Sint Maarten

Contactez Didier au 06 90 49 61 61 / Gino au 06 90 24 63 76 ou la concession +1 (721) 544 1720/1721

## Beau succès pour le premier championnat d'apnée

**Le premier championnat d'apnée de Saint-Martin s'est déroulé dimanche dernier au large de Baie Longue, organisé par la Taïnos Freediving School. Malgré des conditions en mer difficiles, les 12 participants n'ont pas démerité.**

Le soleil était au rendez-vous dimanche 3 septembre pour le premier championnat d'apnée organisé par la Taïnos Freediving School, mais l'état de la mer était loin d'être favorable pour la discipline. La houle de nord a rendu l'exercice plus difficile que prévu. Mais malgré quelques malades, tout s'est bien passé. Sur 15 inscrits, 12 ont finalement participé au championnat. Deux personnes se sont désistées à cause des conditions météo et une ne s'est pas présentée. Au final, c'est une belle réussite pour Florian Mioni, instructeur d'apnée fondateur de la Taïnos Freediving School et de l'Association pour le développement de l'apnée à Saint-Martin (ADASM). « Les conditions n'étaient pas évidentes du tout mais tout le monde était très content. Et ça a permis de faire parler de l'apnée, ce qui était le but de l'évènement ».

Depuis le bateau de l'instructeur ancré au large de la Samanna, la descente pouvait se faire jusqu'à 55-60 mètres de profondeur. Surveillés entre autres par une équipe de la SNSM, les participants ont découvert et concouru dans trois disciplines de l'apnée verticale : l'immersion libre, le poids constant et la brasse. Parmi les 12 participants, 3 étaient des débutants. Les femmes ont plongé jusqu'à 25 mètres de profondeur et les hommes jusqu'à 38 mètres. Les gagnants de chaque catégorie ont reçu de beaux lots grâce aux sponsors de l'évènement.

### UN SPORT POUR TOUS

Florian Mioni dispense des cours d'apnée pour tous les niveaux depuis bientôt un an et demi. Les entraînements ont lieu à la fois en piscine et en mer, principalement en partie hollandaise car la partie française ne dispose ni de piscine ni de profondeurs assez importantes. L'apnée est un sport accessible à tous, sans pré-re-



Les participants du championnat avec Florian Mioni, en blanc au centre.

quis particulier si ce n'est de savoir nager et d'être à l'aise dans l'eau. « Ensuite on apprend tout de A à Z », explique Florian Mioni. En plus d'être un sport doux pour le corps car il nécessite peu de mouvements, ses bienfaits sont nombreux sur le psychisme et le niveau de stress et d'anxiété. C'est en tout cas ce qu'a ressenti Céline, infirmière psy ayant récemment subi une violente agression. « Un jour mon médecin m'a conseillé l'apnée. J'ai testé et j'ai tout de suite adhéré. C'est très bon pour la relaxation et le lâcher prise », explique-t-elle. « Et on est très bien accompagnés, je me sens en confiance ». Alors qu'elle s'est essayée à l'apnée il y a seulement deux mois, Céline s'est hissée sur la troisième marche du podium dimanche. « Aujourd'hui c'est ma drogue », souligne-t-elle. « Je m'entraîne une à deux fois par semaine ». Pour rejoindre la Taïnos Freediving School, il faut compter 30€ par an auxquels s'ajoutent des contributions aux sorties en mer qui varient selon le type de sortie et la durée. **A.M.**

## Grand prix cycliste de Saint-Martin : 7 au 10 septembre

Après la cérémonie d'ouverture qui rassemblera les coureurs venus des quatre coins du globe le 7 septembre, l'épreuve débutera le lendemain avec le prologue de 2,5 km sur la RN7 de Grand Case à 15h.

Deux étapes au programme du 9 septembre : à 8h à Marigot une épreuve d'endurance de 95 km avec cinq tours du lagon pour une arrivée à Sandy-Ground, et à 14h un circuit 71,5km entre Quartier d'Orléans et La Savane. La finale aura lieu le dimanche 10 septembre à 8h avec un départ à Marigot pour trois tours complets de l'île avant l'arrivée au stade Vanterpool à Marigot, où les cyclistes se disputeront les derniers mètres au sprint.

Les organisateurs appellent les automobilistes à faire preuve de prudence et de respect envers les coureurs et la caravane. Les usagers de la route sont invités à suivre les instructions des autorités locales et à respecter les règles de circulation temporaires mises en place pour faciliter le bon déroulement de l'évènement.



Membre du groupe  
CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE

AGORA ILES DU NORD

- **Un expert-comptable :**  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**  
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. **05 90 52 09 46**  
E-mail : [agora.idn@gmail.com](mailto:agora.idn@gmail.com)

Siège social : AGORA IDN  
34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe



**THE AS FEATURED IN MEAL**  
**Quarter Pounder with Cheese**



**RETROUVEZ VOTRE MENU EN VEDETTE DANS DES FILMS, À LA TÉLÉVISION ET PLUS !**





## La tournée de Mimi

# POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

### AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club qui est ouvert de 22h à 4h, vous attend tous les mercredis pour sa 'Ladies Night Party' avec Dj Prince & Kembe, vendredi 8 Septembre 'Virgo Season Bash' avec les Dj's King Kembe, Coco, Outkast, Big Boss & King James, puis samedi 9 Septembre la 'Black Out

Party' avec les Dj's Prince et King Kembe.

### AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h, vous propose le dimanche 10 septembre à partir de 16h sa grande 'Beach Party' avec les Dj's Speyenol, Eyedol, Maestro, Big Boss, Alex, Prince & Shawty.

### AU HON HON HON (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous attend tous les jours pour les Sports sur 2 écrans, avec en Football les éliminatoires de l'Euro jeudi 7 septembre 14h45 France/Irlande & Pays Bas/Grèce, dimanche 10/9 Irlande/Pays Bas, le Mondial Rugby en France avec l'ouverture le vendredi 8 septembre à 15h France/Nlle Zélande, puis samedi 9 septembre 15h Angleterre/Argentine, dimanche 10 septembre 11h45 Afrique du Sud/Ecosse et 15h Pays de Galles/Fidji, ainsi que le Mondial Basket et Us Open de Tennis jusqu'au 10/9.

### AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous propose de 19h à 3h des soirées musicales le mardi 'Salsa Party' & Latin Sugar, mercredi Hybrid Band pour 'Ladies Night', jeudi 'Rock in Hard' avec Livin'High, vendredi 'Fridayz' Dj Em & Bossman, samedi 'Signature' avec Dj Em, et le dimanche des 19h du 'Reggae' avec Percy Rankin.

### A LA VILLA HIBISCUS (Mont Vernon)



Le Restaurant qui sera fermé le mardi en septembre, vous invite à découvrir les autres soirs ses formules dîner ainsi qu'à profiter de ses 'Lunch Menu' le jeudi, vendredi & samedi, sans oublier en fin de semaine ses différentes animations musicales, puis le samedi 9 septembre de 17h à 18h30 le 'Master Class Cocktail' spécial Cognac et le samedi 16 septembre de 9h à 11h le 'Master Class Cuisine'.

### A HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)



Ce Sports & Music Bar vous invite tous les lundis de 20h à 23h à sa soirée 'Pop-Rock' avec 6 musiciens, les samedis de 17h à 20h avec divers chanteurs, et tous les jours pour les événements sportifs sur 3 écrans avec en Football les éliminatoires de l'Euro jeudi 7 septembre à 14h45 France/Irlande & Pays Bas/Grèce et dimanche 10 septembre Irlande/Pays Bas, le Mondial Rugby dès le vendredi 8 septembre,

et sur place les concours de Fléchettes et de 'Corn

### AU SUBLIME (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 de 17h à minuit, vous propose une cuisine internationale aux multiples saveurs, avec tous les jours 'Happy Hour' de 17h à 19h, les jeudis Ladies Night avec Dj et 'Spécial Prices' pour Mesdames, puis d'autres soirées festives en fin de semaine...

### LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Rooftop-Bar-Lounge du Casino Royale est ouvert du mardi au samedi de 19h à 2h pour déguster d'excellents cocktails ou découvrir les suggestions gourmandes à la carte. Pour vos soirées animées, retenez le mercredi la 'Latin Night' avec Mojitos & Tapas, vendredi dès 21h Dj Alex avec son 'Happy Music', et les autres soirs d'autres belles détente festives.

### AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Shantilla, puis les vendredis, samedis & dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

### AU TORTUGA (Maho Beach)

Le Bar-Restaurant organise des soirées 'Live Music' de 18h à 21h tous les lundis avec la chanteuse Cyndel, les samedis avec différents invités et tous les dimanches 'Havana Night' avec le groupe 'Los Mojitos'. Cyndel

### CHEZ JEEP & WILLY (Hope Estate)



Le Bar-Restaurant-Snack en face de Laborex, vous attend pour les matches de la Coupe du Monde de Rugby qui seront retransmis 7/7 sur grand écran à partir du vendredi 8 septembre avec pour l'ouverture dès 15h France/Nlle Zélande, samedi 9 septembre 15h Angleterre/Argentine, dimanche 10 septembre 11h45 Afrique du Sud/Ecosse, et 15h Pays de Galles/Fidji, puis le jeudi 14 septembre 15h France/Uruguay.

### AU HIGH BAR (Simpson Bay)

Ce spot au 68 Welfare Road vous attend tous les mercredis pour sa 'Ladies Night' animée par Dj Alex.

### AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous rappelle tous les jours

**NISSAN**

**KICKS\* ADVANCE**  
A partir de  
**399€\* Par Mois**  
\* Au tarif de 12 999€ avec les aides à l'achat  
hors de 6000€ hors de 100€ hors de 300€ hors

**MARCH\* SENSE**  
A partir de  
**283€\* Par Mois**  
\* Au tarif de 10 999€ avec les aides à l'achat  
hors de 4000€ hors de 100€ hors de 200€ hors

**X-TRAIL\* EXCLUSIVE**  
**3 000€\* De Remise**

**VERSA\* SENSE**  
A partir de  
**338€\* Par Mois**  
\* Au tarif de 10 999€ avec les aides à l'achat  
hors de 4000€ hors de 100€ hors de 200€ hors

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

+0590 87 16 08  
67 Route de Sandy Ground, 97150 St-Martin

www.SaintMartinCars.com

\* hors des conditions de financement



# La tournée de Mimi

son 'Special Drinks & Foods', le dimanche sa 'Beach Party' avec différents Dj's, et tous les jours les diffusions sur 4 écrans de tous les évènements sportifs.

### AU ONE LOVE (Simpson Bay)

Le Bar-Lounge situé en face Mc Donalds vous attend tous les soirs dès 18h pour vos 'Live Music & Dj's Party', en notant le lundi 'Domino Monday', mardi 'Rumble Night', mercredi 'Whiskey Wednesday', jeudi 'Crazy Mix Drinks', vendredi 'Escape Party', samedi 'Exclusive Vibes', et dimanche 'Hangover Sunday'.

### AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous invite tous les vendredis pour son dîner concert des 19h avec Alfrédo et tous les dimanches à son 'Music Lunch' de 13h à 16h, avec de nombreux musiciens présents.

### AU KKO BEACH (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant de plage est ouvert du mercredi au dimanche pour l'été avec ses plats spéciaux au Lunch en plus de la carte, et les retransmissions sur grand écran des éliminatoires de l'Euro en Football avec jeudi 7 septembre France/Irlande et le Mondial Rugby dès le vendredi 8 septembre avec France/Nlle Zélande.

### AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant vous propose mardi 5 septembre une soirée 'Live Music Soul-Jazz' avec la chanteuse Royalty de 20h à 23h et vous attend également pour tous les matches de Football & Rugby sur 5 écrans.

### AU QUAI 58 (Grand Case)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 11h pour le Lunch ou le dîner, vous propose du mercredi au dimanche dès 19h Dj Ghast à

l'animation, et vendredi 8 septembre Dj Moodshine en spécial invité.

### AU BISTRO DE LA MER (Marigot)

Le Restaurant vous propose les jeudis dès 19h30 sa soirée 'Live Music' Jazz-Blues-Pop avec différents musiciens invités et tous les samedis sa 'Karaoke Party'.

### AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Dans ce Restaurant leader des spécialités de la cuisine japonaise autour de ses sushis, nigiris, carpaccios 100% pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu' entre autres, Ken le boss ne manque jamais de vous surprendre avec ses bonnes suggestions à la carte et toujours avec les nouveautés pour émerveiller vos papilles.

### AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous propose en septembre des soirées musicales du mardi au vendredi de 21h à 1h avec Alissa Musto chanteuse-pianiste, puis le samedi sa 'Karaoke Night' dès 21h, et tous les lundis la 'Church on Monday' avec What the Funk Band de 21h à minuit et Dj Nachum de 24h à 3h.

### AU KINGSMAN (Simpson Bay)

Ce Bar-Lounge qui est ouvert du mardi au samedi à partir de 18h, vous propose en soirées les mercredis sa 'Karaoke Party', les vendredis la chanteuse Roxsy dans son 'Performing Live', et samedi 'Jazz Night'.

### AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)

Le Restaurant situé à Madame Estate, vous attend de 18h à 21h le dimanche 17 septembre à son concert de Rock acoustique avec le groupe 'Tres Hommes' composé de Ronny, Alfredo & Gianfranco.

### AU BISTRO NU (Marigot)

Le Bar-Restaurant vous propose de voir tous les matches du Mondial Rugby sur grand écran et tous les vendredis soir un apéro spécial avec pétanque, musique, bonne humeur et planche de charcuterie ou la carte.

### AU 978 BEACH-LOUNGE (Friars Bay)

Le Restaurant organise tous les vendredis & samedis ses 'Afterworks' dès 17h animés par les Dj's Mike & Kimo sur du Zouk-Kompa-Caribbean et les dimanches Créole Attitude avec 'Tropical Vibes'.

### AU SEAVIEW BEACH HÔTEL (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant vous propose le samedi 9 septembre de 17h à 20h sa soirée 'R&B-Zouk-Reggae', avec Ilismo & Focus Band et la chanteuse Rubia en special Guest.

### AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Jazz-Soul' dès 19h30 tous les soirs, avec Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Gianfranco, Stephan-Gordon, Karavet band & Karaoke entre autres.

### AU BOLD BUDDHA (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant au 49 sur Frontstreet, vous invite le vendredi 8 septembre à sa soirée 'Live Music' avec la chanteuse Ayan Farah à partir de 18h30 sur du Jazz-Blues-Soul-Pop.

### AU SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous attend pour ses 'Live Party', tous les mercredis de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah, les vendredis avec divers musiciens, et les dimanches avec le

chanteur-guitariste Eduardo.

### AU XL LOUNGE (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant à la Plaza Del Lago vous invite tous les mercredis à sa soirée Live Music avec Ronnie & Lee dès 20h pour vous détendre sur du Classic Rock.

### A THE TAP & STILL (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant sur Welfare Road vous invite samedi 9 septembre à partir de 19h30 pour un 'Live Rock Concert' avec le groupe GTO, et tous les jeudis à son 'Special Drinks' animé par divers Dj's.

### A AMORÉ (Simpson Bay)

Le Bar & Lounge vous propose les vendredis son Happy Hour de 18h à 21h puis la 'Mad House Friday' de 22h à 3h avec divers Dj's et les samedis 9 & 16 septembre la soirée 'Boujee' dès 22h avec Dj Outkast.



**ON 5 TV SCREENS ALL SPORTS**

- EURO NATIONS FOOTBALL
  - Jeudi 09.09 : FRANCE/IRLANDE & PAYS BAS/ GRÈCE
  - Dimanche 10.09 : PAYS BAS/ IRLANDE
- RUGBY COUPE DU MONDE
  - TOUS LES MATCHES DU 08.09 AU 28.10
  - Vendredi 08.09 - 15h : FRANCE/ NOUVELLE ZÉLANDE
  - Samedi 09.09 - 15h : ANGLETERRE/ARGENTINE

**LIVE MUSIC JAM ON MONDAYS 8pm - 11pm**



**DIFFERENT MUSICIANS EVERY SATURDAY**

WELFARE ROAD 68, SIMPSON BAY SINT MAARTEN - TEL (721) 544 6060

ALL DAYS FLÉCHETTES, CORN HOLE, etc...

BAR - RESTAURANT

## chez Jeep & Willy

0690 48 54 22 - 0690 48 54 23



**COUPE DU MONDE DE RUGBY**

Tous les matches retransmis 7/7 sur grand écran

Vendredi 8/9 15h France/Nlle Zélande  
Samedi 9/9 15h Angleterre/Argentine  
Dimanche 10/9  
11h-15 Afrique du Sud/Ecosse  
8 15h Pays de Galles/Fidji

BAR - RESTAURANT - SNACK

35, rue de la canne à sucre (en face Laborax) HOPE ESTATE. Tel 0690485422



**SUBLIME**  
Resto.bar

MEDITERRANEAN - SEAFOOD  
INTERNATIONAL CUISINE

+1 721-523-3433



3 RHINE ROAD MAHO VILLAGE MAHO BEACH  
UNDER MOONBAR

**LOTUS**  
NIGHTCLUB

# LADIES NIGHT

EVERY WEDNESDAY

VIP RESERVATIONS +1721 5887977 OR +590690637568  
18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY


FRI. SEP 08



**Virgo**  
SEASON BASH

ALL VIRGOS FREE BEFORE 1AM

DJ KING KEMBE DJ COCO DJ OUTKAST DJ BIG BOSS KING JAMES



# Nous donnons chaque jour aux jeunes le pouvoir d'avancer.

- Avance des frais de santé<sup>(1)</sup>
- 80 € pour leur permis<sup>(2)</sup>
- Caution de leur logement<sup>(3)</sup>
- Coaching 1<sup>er</sup> emploi<sup>(4)</sup>

Une banque qui appartient  
à ses clients, ça change tout.

# Crédit Mutuel

Le Crédit Mutuel, banque coopérative, appartient à ses 8,1 millions de clients-sociétaires.

Voir conditions détaillées en Caisses de Crédit Mutuel proposant ces services et sur [www.creditmutuel.fr](http://www.creditmutuel.fr). (1) Réservé aux particuliers. Nécessite la carte Avance Santé, service du contrat d'assurance complémentaire santé souscrit auprès de ACM IARD SA, entreprise régie par le Code des assurances. (2) Dès 6 mois de détention d'un Eurocompte Jeune et moyennant le versement de 1 € et sur présentation d'un justificatif d'inscription dans une auto-école. Hors CMNE et CMO. Souscription par le représentant légal pour les mineurs. (3) Dans les seuls cas où la réglementation l'autorise. Offre soumise à conditions et sous réserve d'acceptation de votre dossier par la Caisse de Crédit Mutuel. (4) Objectif Emploi Orientation est un service d'assistance professionnelle exclusif créé et piloté par Mondial Assistance pour le Crédit Mutuel, réservé aux clients Crédit Mutuel titulaires d'une Formule VIP ou d'un Eurocompte Formules Jeunes.

Caisse Fédérale de Crédit Mutuel - RCS Strasbourg B 588 505 354 - N° ORIAS : 07 003 758.